

FM 114
2

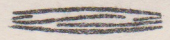
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ

MFN: 3184

რ. გაბიჩვაძე

ბალადა ბერიაზე

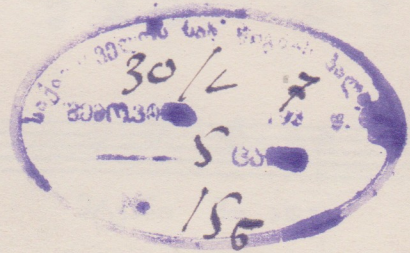
(საშუალო ხმისათვის ფ-ნოც თანხლებით)



რ. გაბიჩვაძე

БАЛЛАДА О БЕРИЯ

(Для среднего голоса с ф-но)



თ ბ ი ლ ი ს ი
საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
Тбилиси
Музыкальный фонд Грузинской ССР

1947



ბარბა ბერიძე

БАЛЛАДА О БЕРИЯ

მუს. რ. შაბრივაძისა
ტექსტი ალ. აბაშელისა
თარგმანი ვ. ხმალაძისა

Муз. Р. Габичвадзе
Текст Ал. Абашели
Перевод В. Хмаладзе

Andante.

CANTO.

Andante.

Concentrando e con affezione
(Сосредоточено, печально, мрачно)

FM 114
2

PIANO.

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clefs, with a key signature of two flats. The tempo is marked 'Andante'.

მუიბ-ვარ ქედს
Под-сту - пил

მტერი მო-ადგას
к нам же - сто-кий враг,

ჩვენს მი-
у - гро -

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues from the first system. The piano accompaniment continues with two staves. The tempo remains 'Andante'.



წას ე - მუ - ქრე - ბო - და, მთის კალ - თებს ცეც - ხლი
 жа я стра - не родной; за - ны - да ли вер -

ე - კი - და მწვერვალ - ზე თოვლი დნე - ბო - და, ჩვენს მა -
 ши - ны гор, точ - но вихрь нес - ся от - не - вой, у - гро -

წას ე - მუ - ქრე - ბო - და მწვერვალ - ზე თოვ - ლი
 жа я стра - не родной, точ - но вихрь нес - ся



თარგმანი

Piu mosso.

pp

mp

დუ-ბოდა. და ამ დროს დი-დი ქარ-თვე-ლი
ო-გნევი. В э-тот час, ис-пы-та-нья час

Piu mosso.

pp

mp

სა-ქარ-თვე-ლის - გენ მომ - ქრო-და
к Гру-зи-и мчал - ся сын род-ной

სტა-ლი-ნის ნე-ბა ურ - მე-ვი პეტრის
во-лю Ста-ли-на нес с со-бой, нас



ბეჭდვის სახლი
თბილისი

მე - ხე - ბეს - რად მთხ - ქობ - ღა.
 ВДО - ХНО - ВЛЯ - Я ВСЕХ НА БОИ.

f.
 მთ - ვი - ღა და მტერს მე - უ - კრა
 Он я - вил - ся и враг раз - бит,

მთხ - ბი - ღი - ვი - ღა და მე - რა ვხა
 Он от - чиз - не на - деж - ный щит,

ძო - ვი - და და მეტყვის მე - უ - ვის მოის
я - ви - ся он и враг раз - бит, от -



ბი - ლი - ვი და შა - ვა - ვის
ჩიზ - не он на - деж - ный щит!



p როცა როცა *cresc.*
ვე - ვი - სი - მის ვა - რე - ბი
и во - ро - та Кав - каз - ских гор

p როცა როცა *cresc.*





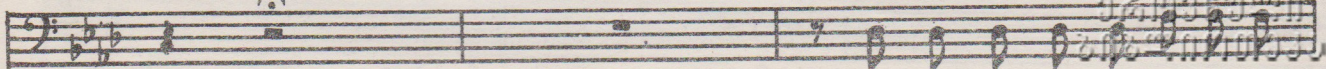
ქართული
ლიბრეტო

ბუ-ნის ურ-ღუ - ჯით ხა - რა - ზა,
 он за - пер креп - ко на за - мок,

ბუ - ნის ურ - ღუ - ჯით ხა - რა - ზა,
 за - пер креп - ко он на за - мок,

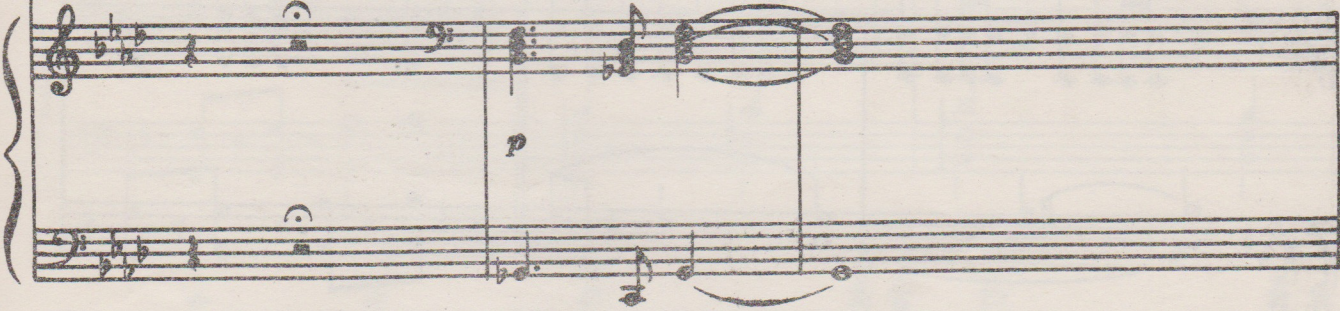
ff
 ხა რა - ზა!
 на за - мок!

Meno mosso.

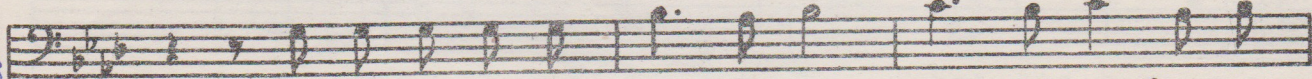


მტრის ურ - დო და - მარცხე - ბუ - ლი
Ко - вар - ный враг раз - гром - ленный

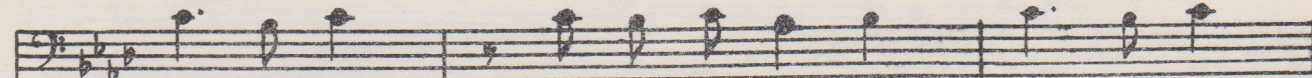
Meno mosso.



F-4 114 2



უ - პუ - ქვე - უ - ლი ვარ - ბო - და უ - ნის - ლო მთა - თა
в бе - зум - ном стра - хе у - бе - гал, გულ მო - გუ - ჩიხ, სო -

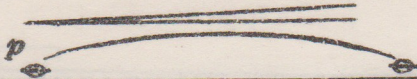


ბრე - ბუ - ლი ვაე - ვა - ცის სა - ხელს ამ - ბობ - და,
ბოდ - ნიხ სკაღ გე - რო - ა სლა - ვუ ვოს - პე - ვაღ,





Tempo di marcia.



mf

ბა!
ბა!
ხა!

სამ მოდლო მთა.ნი
Вся стра-на сердцем
Tempo di marcia.

მს - ლალ - ნი
ВТО - рит им

სმა - მე - წეო - ბი.ლად მე - რი - ან:
и по - ет в песнях сла - вы гимн:

სცოც - ხლობდეს მრავალ ჟა - მი - ერ
здрав - ствуй, славь - ся на мно - го лет,

ჩვე ნი დამ - ცვე-ლი
наш за - щитник от



ბე - რი - ა სცოცხ - ხლოდ - დეს ძი - ვალ
страш. ных бед! вер - ный друг, шлем те -



ქს - მი - ქი რვენი დამ ცხე - ლი
ბე პრე - ვეტ! олавься, Ве - ри я,



ბე - რი - ა! თყ - ნა ვეკ!

026/603

47-88
ქართული
ბიბლიოთეკა

ფასი 7 მან.
Цена 7 руб.

პ/მგ. რედაქტორი პ. მუხომედიანი
Отв. редактор А. Мшвелидзе

ტექნ. ხელმძღვ. პ. შირიაშვილი
Тех. руководитель П. Ширялов